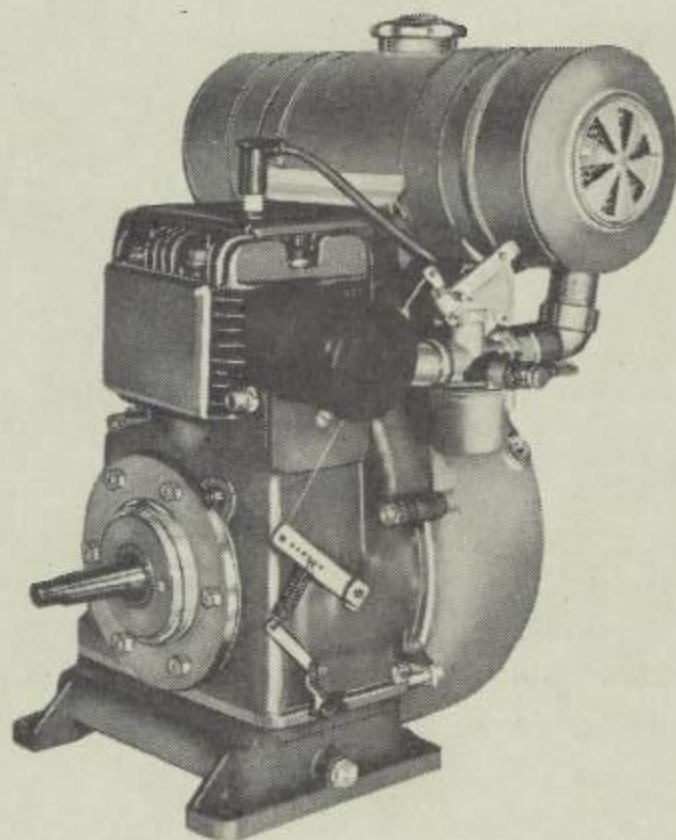


MOTEURS  MOTOREN

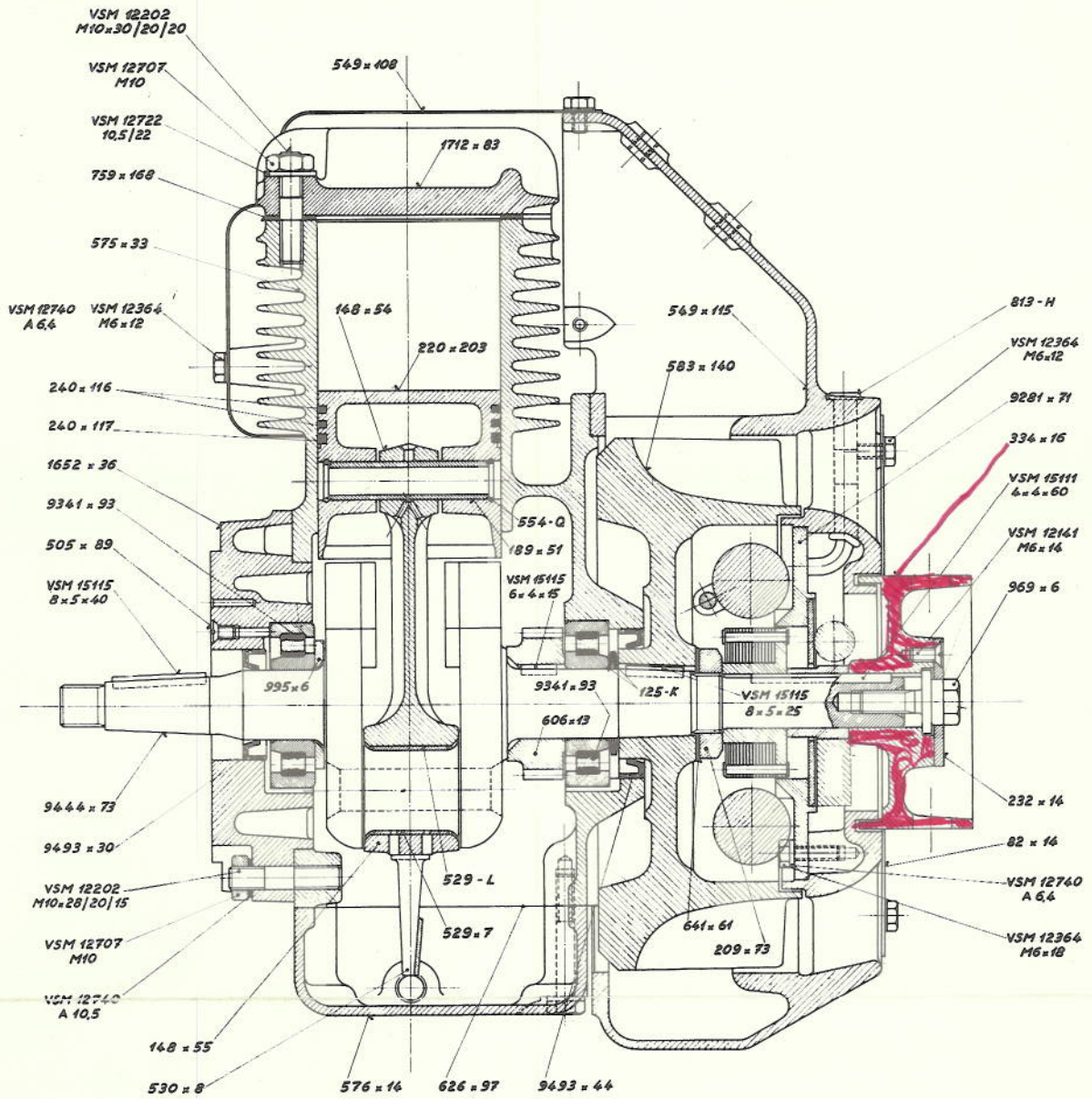


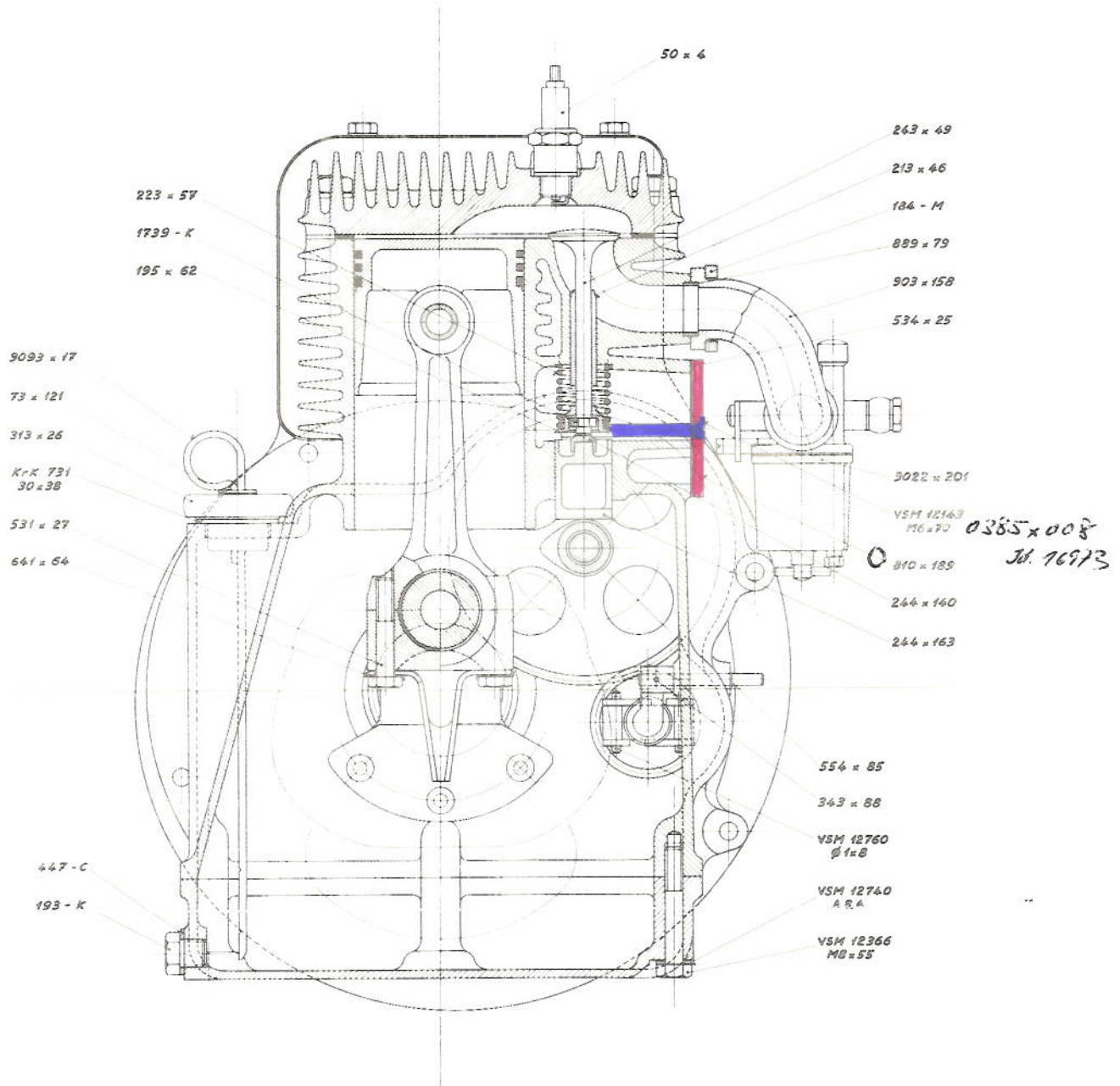
Gebrauchsanleitung und Ersatzteilliste

TYPE 1035-SRL x 40

Instructions et notice d'entretien

Liste de pièces de rechange





VSM 12202
H40x30/12/20

213 x 67

222 x 9

275 - T

864 x 1

717 x 82

630 - S

505 - E

586 - P

641 x 1



KrK 113
M18 x 15

753 x 114

977 x 19

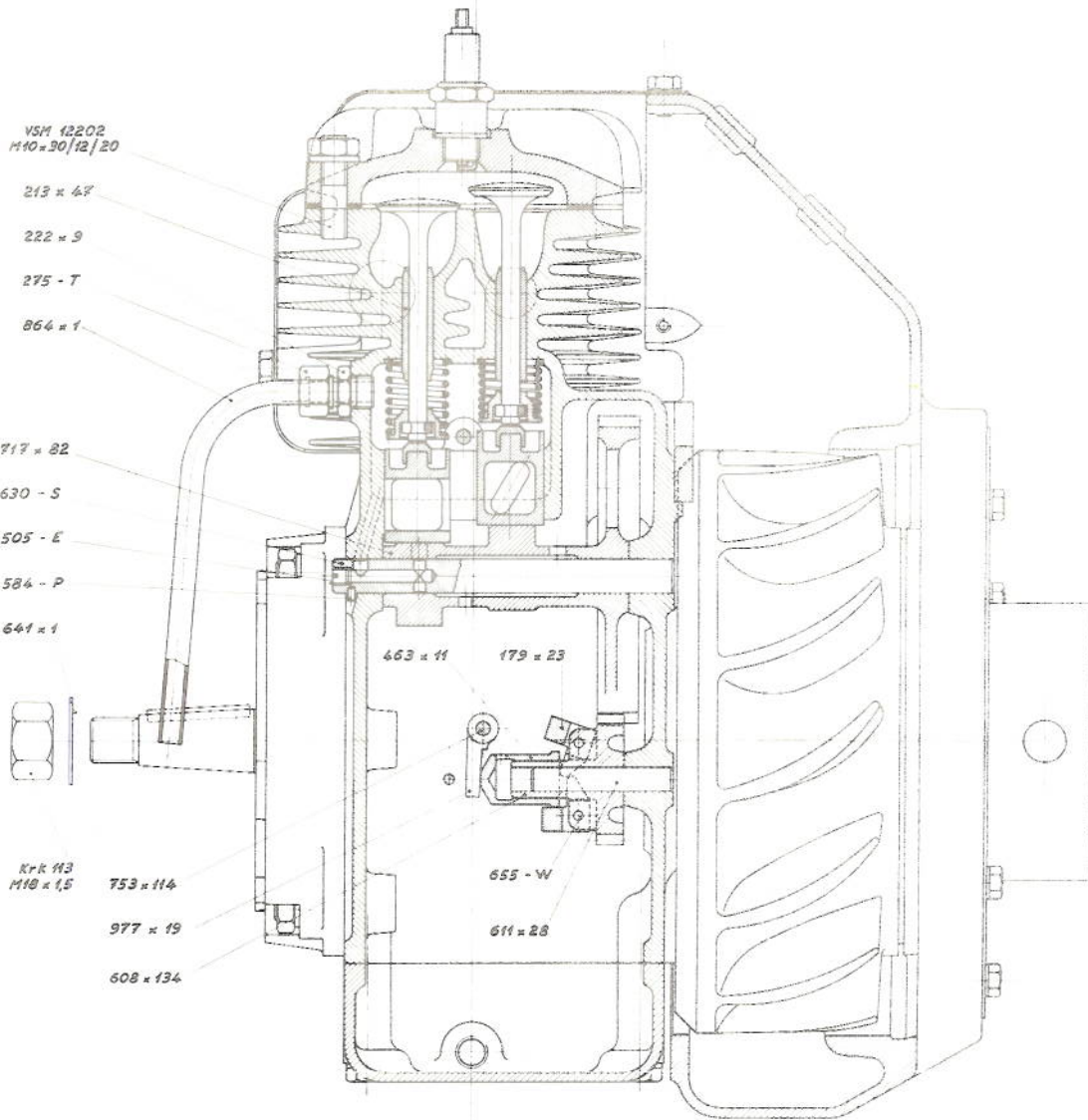
608 x 134

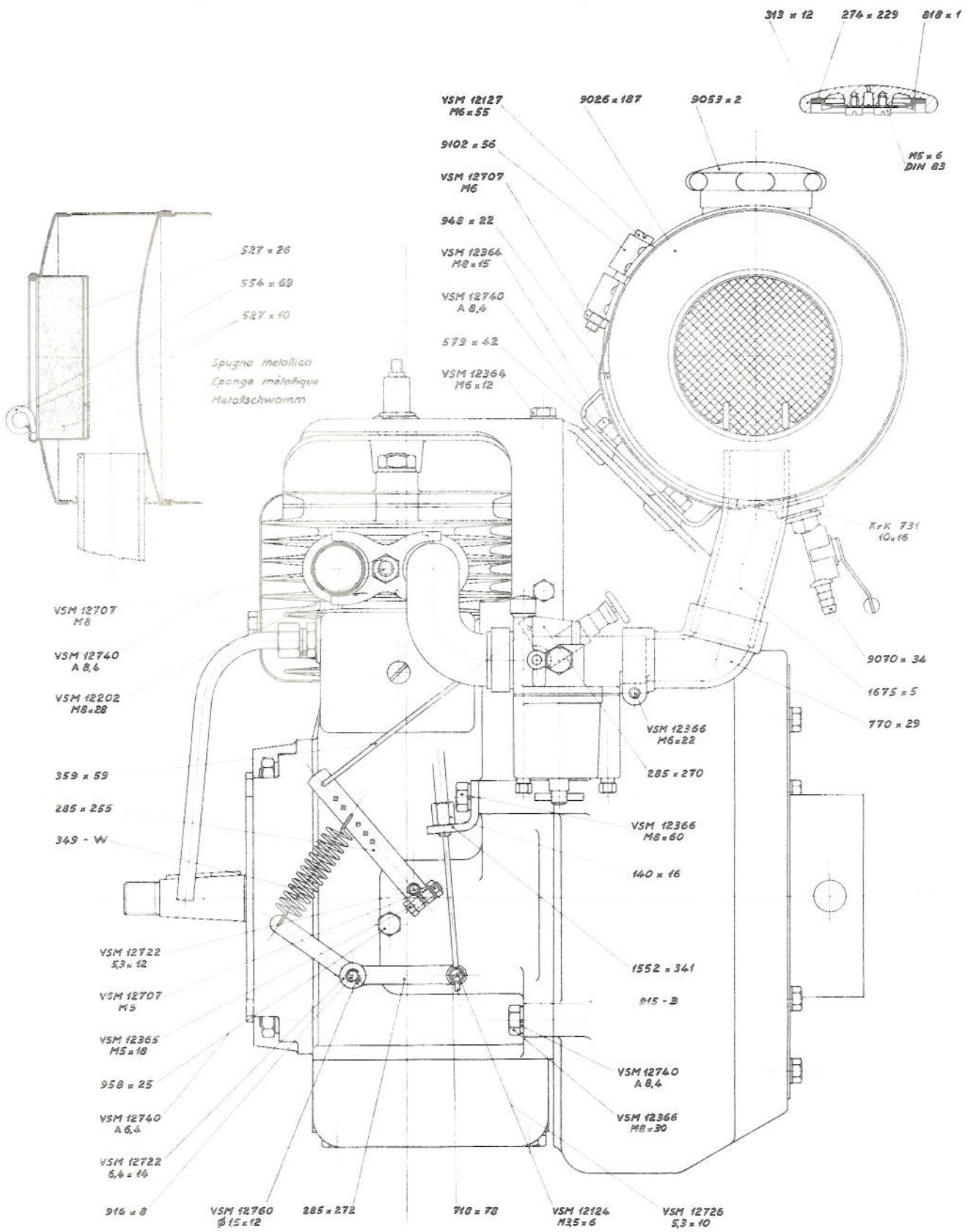
663 x 11

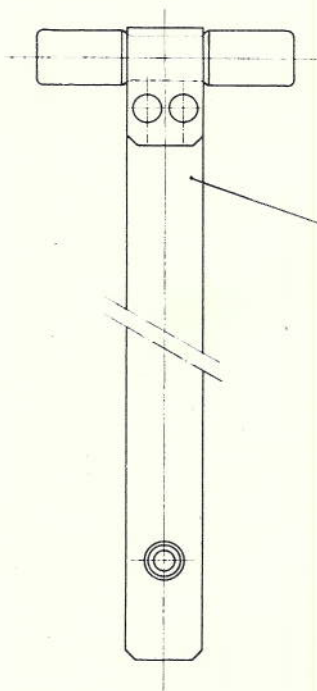
179 x 23

655 - W

611 x 28

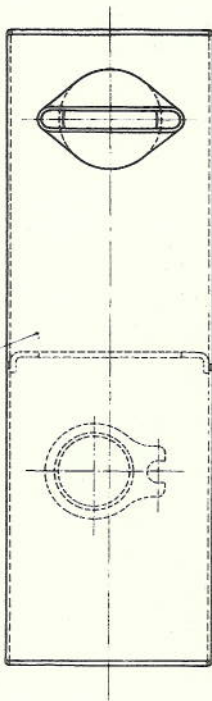






9002 H 6

9003 H 216



MOTEUR - MOTOR - MOTORE

Type 1035-SRL x 41

50x4	Zündkerze	Bougie	Candela
51x20	Dichtung	Joint	Guarnizione
73x121	Dichtung	Joint	Guarnizione
82x14	Ventilator-Luftfilter	Filtre à air ventilateur	Filtro d'aria ventilatore
125-K	Federring	Rondelle ressort	Ranella elastica
140x16	Kabelhülsen-Anschlag	Butée de gaine	Battuta per maniscotto cavo
148x54	Pleuel	Corps de bielle	Biella
148x55	Pleuelstangenkappe	Chapeau de bielle	Staffa di biella
179x23	Regulator-Masse	Contrepoids régulateur	Massa volante regolatore
184-M	Flansch	Etrier	Flangia
189x51	Kolbenachse	Axe de piston	Perno per stantuffo
193-K	Oelablass-Schraube	Bouchon de vidange	Vite di scarico dell'olio
195x62	Ventilfederdeckel	Cuvette ressorts soupapes	Sede molle valvole
209x73	Mutter	Ecrou	Dado
213x46	Einlass-Ventilführung	Guide soupape admission	Guida valvola aspirazione
213x47	Auslass-Ventilführung	Guide soupape échappement	Guida valvola scarico
220x203	Kolben	Piston	Stantuffo
222x9	Anschlussstutzen	Raccord	Raccordo
223x57	Ventilfeder	Ressort soupape	Molla per valvola
232x14	Scheibe	Rondelle	Ranella
240x116	Kolbenring	Segment d'étanchéité	Anello per stantuffo
240x117	Abstreifring	Segment racleur	Anello raschiatore
243x49	Ventil	Soupape	Valvola
244x140	Stößelkappe	Chapeau de poussoir	Cappello di pestello
244x163	Stößel	Poussoir	Pestello
263x9	Lehre	Jauge	Calibro
267-A	Schraubenzieher 8/10mm	Tourne-vis 8/10 mm	Cacciavite 8/10 mm
268x12	Steckschlüssel 14 mm	Clef à douille 14 mm	Chiave femmina 14 mm
269-A	Dorn zu Steckschlüssel	Broche clef à douille	Mandriano chiave femmina
274x229	Dichtung	Joint	Guarnizione
275xT	Anschluss-Mutter	Ecrou raccord	Dado di raccordo
285x255	Aussenhebel	Levier extérieur	Leva esterna
285x270	Vergaserhebel	Levier carburateur	Leva carburatore
285x272	Regulierhebel	Levier réglage	Leva di regolazione
313x12	Deckel	Bouchon	Coperchio
313x26	Deckel	Bouchon	Coperchio
334x16	Anwerfscheibe	Poulie	Puleggia d'avviamento
343x88	Elst.Splinte	Goupille élastique	Copiglia elastica
349-W	Regulatorfeder	Ressort régulateur	Molla regolatore
359x59	Regulator-Stange	Tringle régulateur	Asta regolatore
447-C	Dichtung	Joint	Guarnizione
463x11	Regulator-Stößel	Poussoir régulateur	Pestello regolatore

505-E	Zapfen	Bouchon	Tappo
505x89	Zapfen	Bouchon	Tappo
527x10	Drahtgeflecht	Treillis	Filo metallico intrecciato
527x26	Drahtgeflecht	Treillis	Filo metallico intrecciato
529-L	$\frac{1}{2}$ Lagerschale oben	Demi coussinet sup.	$\frac{1}{2}$ cuscinetto sup.
529x7	$\frac{1}{2}$ Lagerschale unten	Demi coussinet inf.	$\frac{1}{2}$ cuscinetto inf.
530x8	Rührfinger	Plongeur projecteur huile	Agitatore dell'olio
531x27	Pleuelkopf-Schraube	Vis tête de bielle	Vite per testa di biella
534x25	Dichtung	Joint	Guarnizione
549x108	Luftleitblech	Capot ventilateur	Conduttore d'aria
549x115	Ventilator-Gehäuse	Carter ventilateur	Involucro ventilatore
554-Q	Feder zu Luftfilter	Ressort filtre à air	Molla filtro d'aria
554x69	Kolbenachsen-Feder	Ressort arrêt axe piston	Anello elastico arresto perno stantuffo
554x85	Seeger-Hebel z.Regulator	Levier Seeger régulateur	Leva Seeger regolatore
575x33	Zylinder-Gehäuse	Carter-cylindres	Involucro cilindri
576x14	Oelsumpf-Gehäuse	Carter huile	Involucro bagno di olio
579x42	Träger zu réservoir	Support réservoir	Sopperto serbatoio benzina
583x140	Ventilator-Schwungrad	Volant ventilateur	Volano ventilatore
584-P	Gewindestift	Ergot axe cames	Vite senza testa
606x13	Ritzel	Pignon	Pignone
608x134	Ritzel	Pignon	Pignone
611x28	Regulator-Achse	Axe régulateur	Asse regolatore
626x97	Dichtung	Joint	Guarnizione
630-S	Achse	Axe	Asse
641x1	Sicherungsscheibe	Rondelle sûreté	Ranella di sicurezza
641x61	Sicherungsscheibe	Rondelle sûreté	Ranella di sicurezza
641x64	Sicherungsblech	Plaque arrêt bouchon	Lamiera di sicurezza
655-W	Masse zu Regulatorachse	Axe contrepoids régulateur	Massa asse regolatore
717x82	Nockenwelle	Arbre à cames	Albero a camme
718x78	Kabel-Befestigungsachse	Axe attache câble	Asse fissaggio cavo
753x114	Achse	Axe	Albero
759x168	Dichtung	Joint	Guarnizione
770x29	Bogen für Luftfilter	Coude filtre à air	Gomito filtro d'aria
810x189	Ventildeckel	Couvercle soupapes	Coperchio valvole
818x1	Verschlussfeder	Ressort de fermeture	Molla di chiusura
813-H	Kabelschutz	Protège câble	Protezione cavo
864x1	Entlüfterrohr	Tube reniflard	Tubo sfiatatoio
889x79	Verbindungsstück	Douille	Boccola
903x158	Einlassleitung	Conduite admission	Condotta ammissione
916x8	Hebelachse	Axe levier	Asse leva
948x22	Réservoir-Unterlage	Câle réservoir	Appoggio serbatoio
958x25	Sicherungsschraube	Vis de sûreté	Vite di sicurezza
969x6	Schraube	Vis	Vite
977x19	Hebel	Levier	Leva
995x6	Kugellager-Scheibe	Rondelle appui roulement	Disco supporto cuscinetto a sfere
1552x341	Befestigung f.Handregulierung	Support réglage main	Sopperto
1652x36	Lager	Palier	Cuscinetto
1675x5	Flexible Luftleitung	Tube flexible conduite air	Condotta d'aria flessibile
1712x83	Zylinderkopf	Culasse	Testa di cilindro
1739xK	Ventilkeil	Clavette soupape	Cuneo di valvola

9002x6	Anwerfriemen	Courroie de lancement	Cinghia di avviamento
9003x216	Schalldämpfer	Silencieux	Silenziatore
9022x201	Vergaser OBA 22-H	Carburateur OBA 22-H	Carburatore OBA 22-H
9026x167	Benzintank	Réservoir à essence	Serbatoio di benzina
9053x2	Benzintank-Verschluss	Bouchon réservoir	Chiusura del serbatoio
9070x34	Benzinhahn	Robinet essence	Rubinetto benzina
9093x17	Öel-Niveau	Niveau d'huile	Livello d'olio
9102x56	Stahlband	Ruban fix. réservoir	Nastro di acciaio
9281x71	Magnetzünder Scintilla NDK 1	Magnéto Scintilla	Magnete Scintilla NDK 1
9341x93	Kollenlager	Roulement à rouleaux	Sopperto a rulli
9444x73	Kurbelwelle mit Masse	Vilebrequin av. contre-poids	ALbero a manovella con massa volante
9489x2	Doppelsteckschlüssel 17x21	Clef à pipe 17x21	Chiave femmina doppia 17x21
9495x30	Simmerring	Joint Simmer	Anello Simmer
9493x44	Simmerring	Joint Simmer	Anello Simmer
M5x6DIN83	Zylinderschraube	Vis tête cylindrique	Vite perpetua
8x9DIN658	Doppelschraubenschlüssel	Clef à fourche double	Chiave doppia per viti
M18x1,5KrK113	Mutter	Ecrou	Dado
10x16KrK731	Fiber-Dichtung	Joint fibre	Guarnizione fibra
30x38KrK731	Cu-Am-Dichtung	Joint Cu-Am	Guarnizione Cu-Am
A6,4 VSM 12740	Federring	Rondelle ressort	Ranella elastica
A8,4 VSM 12740	Federring	Rondelle ressort	Ranella elastica
A10,5VSM 12740	Federring	Rondelle ressort	Ranella elastica
M5 VSM 12707	Sechskantmutter	Ecrou six-pans	Dado esagonale
M6 VSM 12707	Sechskantmutter	Ecrou six-pans	Dado esagonale
M8 VSM 12707	Sechskantmutter	Ecrou six-pans	Dado esagonale
M10 VSM 12707	Sechskantmutter	Ecrou six-pans	Dado esagonale
M5,5x10VSM 12124	Zylinderschraube	Vis tête cylindrique	Vite perpetua
M5x18VSM 12365	Sechskantschraube	Vis tête six-pans	Vite testa esagonale
M6x12VSM 12364	Sechskantschraube	Vis tête six-pans	Vite testa esagonale
M6x14VSM 12141	Senkschraube 90°	Vis tête conique 90°	Vite testa incassata
M8x15VSM 12364	Sechskantschraube	Vis tête six-pans	Vite testa esagonale
M8x25VSM 12366	Sechskantschraube	Vis tête six-pans	Vite testa esagonale
M8x28VSM 12202	Stiftschraube	Goujon	Vite prigioniera
M8x30VSM 12366	Sechskantschraube	Vis tête six-pans	Vite testa esagonale
M8x55VSM 12366	Sechskantschraube	Vis tête six-pans	Vite testa esagonale
M8x60VSM 12366	Sechskantschraube	Vis tête six-pans	Vite testa esagonale
M10x28/20/15 VSM 12202	Stiftschraube	Goujon	Vite prigioniera
M10x30/12/20 VSM 12202	Stiftschraube	Goujon	Vite prigioniera
M10x30/20/20 VSM 12202	Stiftschraube	Goujon	Vite prigioniera
5,3x10VSM 12726	Unterlagsscheibe	Rondelle	Ranella
5,3x12VSM 12722	Blanke Unterlagsscheibe	Rondelle usinée	Ranella
6,4x14VSM 12722	Blanke dto.-	Rondelle usinée	Ranella
10,5x22VSM 12722	Blanke dto.-	Rondelle usinée	Ranella
11x14 VSM 35901	Doppelschraubenschlüssel	Clef à fourche double	Chiave doppia per viti
Ø1,5x12 VSM 12760	Splint	Goupille fendue	Copiglia
4x4x60 VSM 15115	Einleg-Federkeil	Clavette parallèle	Linguetta parallela
6x4x15 VSM 15115	Einleg-Federkeil	Clavette parallèle	Linguetta parallela
8x5x25 VSM 15115	Einleg-Federkeil	Clavette parallèle	Linguetta parallela
8x5x40 VSM 15115	Einleg-Federkeil	Clavette parallèle	Linguetta parallela

OBA - VERGASER 22-H

CARBURATEUR OBA 22-H

CARBURATORE OBA 22-H

1	Luftfilter	Filtre à air	Filtro d'aria
2	Luftfilterglocke	Cloche du filtre	Campana del filtro d'aria
3	Schraube	Vis	Vite
4	Schraube	Vis	Vite
5	Mutter	Ecrou	Dado
6	Scheibe	Rondelle	Ranella
7	Vergaserstutzen	Corps du carburateur	Corpo del carburatore
8	Schwimmergehäuse	Cuve	Involucro del galleggiante
9	Dichtung	Joint	Guarnizione
10	Schwimmer	Flotteur	Galleggiante
11	Ablass-Schraube	Vis de vidange	Vite di scarico
12	Hauptdüse	Gicleur principal	Ugello principale
13	Leerlaufdüse	Gicleur de ralenti	Ugello del minimo
14	Schraube	Vis	Vite
15	Schwimmernadel-Ventil	Valve du pointeau	Valvola spillo galleggiante
16		flotteur	
16	Leerlauf-Regulierschraube	Vis réglage ralenti	Vite regolazione del minimo
17	Feder	Ressort	Molla
18	Drosselwelle	Axe papillon	Asse a farfalla
19	Drosselwellenfeder	Ressort axe papillon	Molla asse a farfalla
20	Federgehäuse	Chapeau du ressort	Involucro molla
21	Hebel	Levier	Leva
22	Schraube	Vis	Vite
23	Drosselklappe	Papillon	Valvola a farfalla
24	Schraube	Vis	Vite
25	Tupferkolben mit Führung	Poussoir avec guide	Pestello con guida
26	Splint	Goupille	Copiglia
27	Feder	Ressort	Molla
28	Schraube	Vis	Vite
B28	Starterdüse	Gicleur du starter	Ugello del dispositivo d'avviamento
29	Pfeifenbolzen	Bouillon creux	Bullone cavo
30	Dichtung	Joint	Guarnizione
31	Brennstoffpfeife	Raccord de conduite	Raccordo condotta
32	Dichtung	Joint	Guarnizione
33	Brennstoffsieb	Filtre à essence	Filtro a benzina
34	Halter	Support	Sopporto
35	Regulierschraube	Vis de réglage	Vite di regolazione
36	Feder	Ressort	Molla
37	Starterventilkopf mit Nadel	Pointeau du starter	Spillo del dispositivo d'avviamento
38	Starterfeder-Sicherung	Anneau de sûreté	Anello di sicurezza
39	Starterventilführung	Guide pointeau	Costola di guida
40	Feder	Ressort	Molla
41	Klemmbride	Collier de fixation	Nastro di fissaggio
42	Schraube	Bouillon	Bullone
43	Mutter	Ecrou	Dado
44	Starterdüse	Gicleur du starter	Ugello del dispositivo d'avviamento.

Oba-Vergaser

Oba-30 mm

Oba-22 mm

horizontal

